



Duración: 12 horas.

Data e horarios: venres 27 de novembro (de 10 a 14 h, e de 16 a 20 h) e sábado 28 de novembro (10 a 14 h).

Lugar: Salón de Graos da Facultade de Filoloxía da USC. Aula 7 (tarde do 27 de novembro).

Número de plazas: 40.

Prazo de inscrición:

Ata o 20 de novembro.

Matrícula: 10.000 pesetas os non-socios e 6.000 pesetas os socios e parados.

Inscrición: Envia-lo boletín de inscrición á CTNL, Apdo. de Correos 771 de Santiago de Compostela (ou ben ó Fax 981-531987), xunto co xustificante de ter ingresado o importe na conta de Caixa Galicia nº 2091-0377-74-3040004060, indicando no mesmo "Curso de Lexislación".

Información: nos teléfonos 981-542309/986-570165.

Reserva de plazas: Segundo a orde de inscrición. Terán preferencia os socios/as, a seguir o persoal de SNL/SL, e por último o público en xeral.

Edición: CTNL

Redacción: CTNL

Coordinación: CTNL

"LEXISLACIÓN LINGÜÍSTICA DE GALICIA: ANÁLISE PRÁCTICA"

Novo curso da CTNL

Obxectivos do curso



O obxectivo do curso é afondar no estudo dos dereitos lingüísticos dos cidadáns e no papel que pode xogar a Administración pública no impulso do uso do galego tanto no seu seo como en diferentes ámbitos da sociedade (relacións comerciais, asociativas...). O curso ten un enfoque eminentemente **práctico** e nel preténdese expoñer as vías de que poden disponer os cidadáns para facer valer os seus dereitos lingüísticos, así como os técnicos de normalización lingüística para dalos a coñecer e promovelos. Tamén se quere incidir nas medidas que poden adoptar as distintas administracións públicas para promover o uso do galego.

postela. Del dependerá o desenvolvemento do primeiro punto do programa.

Alba Nogueira López é profesora doutora de Dereito Administrativo na USC, e ponente nas Xornadas *Lingua e Dereito*, organizadas pola ALXG e a AFNL (1995) e nas Xornadas *Lingua e Administración*, organizadas pola AFNL (1995). Autora de "*Bélxica: o Estado trilingüe. Aproximación á regulación dos dereitos lingüísticos*", *Administración e lingua*, 1995. Desenvolverá a parte dedicada á lingua galega e a Administración pública.

Anxo Tato Plaza é profesor doutor de Dereito Mercantil e ponente nas "Xornadas de Dereito e Lingua" celebradas na Facultade de Dereito en abril de 1998, organizadas polo SNL da Universidade de Santiago de Compostela. A súa intervención xirará arredor das relacións xurídicas privadas e a lingua.

Este curso conta cunha subvención da Dirección Xeral de Política Lingüística

Sumario:

Curso LLG	1
Asamblea da CTNL	2
II Encontros para a Normalización	2
Morreu Orcio Pérez	2
Outras actividades da CTNL	3
Valle, en galego	3
Recensión: Vender en galego	4
Curso para ENL	4
As subvencions da lingua: 1998	5
Novas do cinema	5
Termigal: ¡Hai algo detrás	6
Convenio entre a Xunta e a RAG	6
Axudas da comisión europea	6
Crónica da Implantación Lingüística	7
APNL	7
Lei sobre o uso do galego	8

ASEMBLEA DA CTNL

A xunta directiva da CTNL decidiu convocar unha asemblea xeral extraordinaria o día 20 de xuño de 1998 debido á urgencia e immediatez dalgúns dos asuntos que había que tratar, entre eles:

- Dimisión dun membro da xunta directiva.
- Nomeamento dun novo membro para a xunta directiva.
- Reunión coa Dirección Xeral de Política Lingüística.

Unha vez máis, a afluencia de membros socios da CTNL foi escasa, polo que reclamamos unha maior participación dos socios no foro de debate e decisión colectiva que é a asemblea xeral.

A reunión deu comezo ás 11.45 horas para tratar en primeiro lugar a dimisión do membro do grupo directivo Gabriel Rei Doval, leuse e aceptouse o seu escrito de dimisión e procedeuse a elixir un novo membro para a dirección. Logo de varias propostas, nas que se barallaron factores como a disponibilidade ou a proximidade xeográfica para asistir ás reunións, resultou elixido e nomeado Xosé Otero Fernández como novo membro da xunta directiva.

Canto ó primeiro contacto establecido coa Dirección Xeral de Política Lingüística, deuse conta do que foi a reunión e das propostas xurdidas nela. Neste punto propuxose a necesidade de nomear unha comisión que

sexa a que manteña os encontros de traballo coa Dirección Xeral. A proposta aprobada deu como resultado a integración no equipo de -Beatriz Bascoi Maceiras, do SNL do Concello de Ferrol.

- Socorro García Conde, do SNL do Concello de Santiago de Compostela.
- Valentín García Gómez do SNL do Concello da Estrada.

Finalmente, dado que moitos dos nosos socios traballan en SNL da administración local, apróbase a proposta de establecer contacto coa FEGAMP para expoñerlle as nosas propostas. Foi designada unha comisión da que forman parte:

- Beatriz Bascoi Maceiras, do SNL do Concello de Ferrol.
- Xulio Álvarez Docampo, do SNL do Concello de Lugo.
- Daniel Romero Rodríguez, do SNL do Concello de Fene.

Tamén se acordou mante-lo boletín *Novas CTNL* como vía de información continua para os socios de sucesivas reunións de traballo con este organismo.

O último punto da asemblea foi a aprobación do logotipo da CTNL.

Insistimos novamente en que é fundamental que asistades e participedes nas asembleas.

MORREU ORENCIO PÉREZ

Fóisenlo pasado mes de setembro o xuiz Orencio Pérez, pionero no uso do galego na Administración de Xustiza. Natural de Castro Caldelas, exerceu como maxistrado en Mataró, onde se destacou polo uso do catalán nas súas sentencias; posteriormente trasladouse a Vigo, onde comenzou a ser coñecido polo uso do galego nas súas tarefas profesionais e pola influencia que exerceu nouros seus compañeiros. Orencio Pérez foi un dos fundadores da Asociación de Funcionarios pola Normalización Lingüística (AFNL).

II ENCONTROS PARA A NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA

Os días 28, 29 e 30 de outubro o Arquivo de Planificación e Normalización Lingüística do Consello da Cultura Galega vai celebrar os II Encontros para a Normalización Lingüística, en colaboración coa Escola Galega de Administración Pública, a Federación Galega de Municipios e Provincias e a CTNL. Esta iniciativa, desenvolvida a partir da colaboración entre a nosa asociación e o CCG, marcouse como obxectivo fundamental servir de punto de inflexión para á análise e debate de novas propostas de artellamento e xestión dos servicios lingüísticos e de normalización lingüística en Galicia. Máis dun centenar de traballadores/as destes servicios xulgarán durante tres días a situación actual en canto a estatus e medios, os recursos dispoñibles e as opcións para mellorar a calidade do seu labor. A partir deste labor o CCG emitirá conclusóns que contribúan desde as funcións deste organismo a procurar alternativas viables para a normalización lingüística.

Con tal vontade, o presidente da CTNL presentará ó público unha proposta elaborada polo equipo designado na asemblea xeral de xuño para a continuación expola na mesa redonda que clausura os Encontros. Xunto con Valentín García Gómez participarán os máximos responsables da política lingüística galega: Manuel Regueiro (Director Xeral de Política Lingüística), J. Antonio Álvarez Vidal (Director Xeral de Xustiza e Administración Local) e Julio Álvarez Núñez (Presidente da Federación de Municipios e Provincias).

Agardamos que an significativa participación de técnicos, intelectuais e representantes da administración propicie conclusiones benficiosas para a reestructuración dos SNL-SL.

OUTRAS ACTIVIDADES DA CTNL

VALLE, EN GALEGO

O pasado 16 de outubro, no Casino de Santiago de Compostela, tivo lugar un acto simbólico, paralelo á estrea de "Valle-Inclán '98" por parte do CDG: a lectura-representación de obras de Valle en galego, por parte de actores e actrices, e mais de representantes do mundo da cultura, da política, de institucións académicas e asociacións, entre as que se contaba a CTNL. A razón: deixar patente que a nosa lingua ten a mesma capacidade ca calquera outra para verter nella mesmo a obra do xenial Valle-Inclán, e reivindica-la función que debe cumplirlo CDG, como organismo público galego que é, de promoción da nosa idioma.

As lecturas realizaranse nas distintas cidades e vilas en que continua a xira do espectáculo que o Centro Dramático Galego realiza en español.

REUNIÓN COA DIRECCIÓN XERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA

No mes de xuño a Dirección Xeral de Política Lingüística fixonos chegar -por fin- o seu interese por manter unha reunión coa CTNL para coñecer as nosas propostas e o noso traballo e, asemade, para ver de atopar canles de colaboración á parte da subvención económica para algúnsha actividade.

A reunión acudiu a directiva da nosa asociación e, por parte da DXPL, estiveron tamén presentes dous técnicos e o propio Director Xeral.

A CTNL presentou dous documentos que serviron de base para a reunión. Nun deles explicabamos cás son os fins desta organización e cás foron os proxectos que abordamos ata o momento. No segundo recollímos, de xeito moi resumido, os problemas más graves que están a padecer os servicios lingüísticos e os seus técnicos e apuntábamos algunas soluciones entre as que se atopaba a necesaria estabilización destes departamentos, a creación de máis dos que xa existen, a definición dun modelo de servicio e do perfil dos técnicos e a coordinación horizontal e vertical.

Atopamos por parte da DXPL unha boa disposición para escutar as nosas propostas pero non tanto de entrar polo miúdo na busca de soluciones, especialmente no que suponía un cambio na política de deseño e coordinación dos servicios lingüísticos.

Resumimos a seguir os compromisos aos que se chegou:

- * Creación dunha comisión -DXPL/CTNL- para elaborar un programa formativo dirixido ao persoal dos servicios ao financiamento do cal contribuiría a DXPL.
- * Transmisión puntual da información e dos materiais que xera a DXPL e da que recibe noticia aos servicios lingüísticos, ben directamente, ben a través da CTNL ou doutras canles.

A segunda reunión, á que audironos os tres representantes da CTNL nomeados na última assemblea para este fin, estivo centrada en buscar fórmulas para ir artellando a colaboración prometida, en concreto no programa de formación. A DXPL pediuños que presentámos unha proposta de cursos para o ano 99, comprometéndose no seu financiamento. Xa que logo, de aquí a finais de ano teremos que elaborado ese programa e, para facelo, á parte das xuntas que se convoquen, agardamos as propostas que queirades facernos chegar.

REUNIÓN COA FEGAMP

Tamén antes do verán a directiva da CTNL mantivemos unha reunión coa FEGAMP (Federación Galega de Municipios e Provincias), neste caso solicitada pola nosa organización. A finalidade era expoñer a necesidade de deseñar un plan que permita estender a todo o territorio un modelo claro, efectivo e estable de servicios lingüísticos e solicitar a creación dunha comisión na que se estudien as nosas propostas sobre esta cuestión.

Igual ca no caso da DXPL, entregámoslle ao representante da FEGAMP un documento de presentación e outro onde se recollían os puntos sobre os que considerabamos que debería tratar o traballo desa comisión, expoñendo problemas e posibles soluciones. Neste segundo documento deixabamos constancia da responsabilidade que ten a administración local nesta materia, das súas iniciativas e da demanda que existe.

O representante da FEGAMP co que mantivemos a reunión comprometeuse a transmitir as nosas propostas aos órganos pertinentes e a solicitar do presidente da FEGAMP que convoque unha nova reunión logo de estudialas.

Polo momento non tivemos ningunha resposta, pero acerca da extensión territorial dos servicios estase a preparar unha proposta que se expondrá nos II Encontros para a Normalización Lingüística que organiza entre o 28 e 30 de outubro o Consello da Cultura Galega. Dentro deses encontros tamén está convocada unha táboa redonda na que estarán presentes a DXPL, a FEGAMP e a Dirección Xeral de Relacións coas Corporacións Locais e que vai tratar precisamente desta cuestión. Agardamos que da participación de todos e todas saia unha proposta que poida chegar a solucionar moitos dos problemas que temos neste momento.



A DXPL, a FEGAMP e a CTNL terán unha nova oportunidade de profundizar nestes temas no seo dos II Encontros para a Normalización Lingüística

RECENSIÓN: VENDER EN GALEGO

RAMALLO, Fernando F. e REI DOVAL, G. (1998), *Vender en galego (Comunicación, empresa e lingua en Galicia)*, Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega.

Ó fío do estudio *Publicidade e lingua galega*, que editara o Consello da Cultura Galega nunha máis que reprobable edición bilingüe galego-castelán, ve a luz en forma de libro o traballo *Vender en galego (Comunicación, empresa e lingua en Galicia)*, de Fernando F. Ramallo e Gabriel Rei Doval, autores tamén do primeiro dos estudos.

O libro iníciase con dous prólogos. No primeiro destes non deixa de sorprender que vaia asinado polo Secretario Xeral da Confederación de Empresarios de Galicia (CEG), entidade que desde logo non destaca polo uso público que fai da lingua galega. O segundo limiar, dos propios autores, advierte das intencions do estudio: "Trátase, por unha banda, de saber a opinión dos consumidores ante a eventualidade de introducir o galego na publicidade e nas relacións comerciais e, por outra, de coñecer a disponibilidade e situación detectada desde a perspectiva dos axentes empresariais".

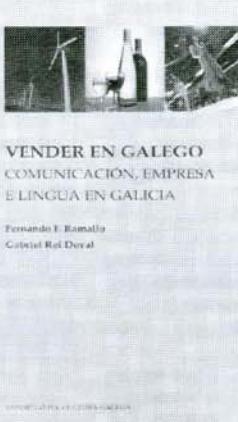
Vender en galego estructúrase en dúas partes básicas e diferenciadas, seguidas dun apartado de referencias bibliográficas e de conclusións, e de tres apéndices finais. Na parte primeira faise unha achega, de tipo cuantitativo e a partir dunha mostra de 1.200 individuos, ás actitudes dos consumidores do noso país ante o uso do galego na publicidade e nas relacións comerciais. A seguir, dáse conta dunha serie de entrevistas con 27 representantes de diversas empresas radicadas en Galicia, entrevistas nas que responden a cuestións acerca do uso da lingua galega na vida das ditas empresas ou das posibilidades de futuro que o galego na publicidade e nas relacións comerciais. Neste punto, os autores do libro non conseguuen

unha mostra verdadeiramente representativa do mundo empresarial galego de hoxe (tampouco sabemos se realmente o pretendían), xa que bastantes das empresas seleccionadas son empresas pertencentes a esa minoría -como ben lembra Isaac Díaz Pardo na súa entrevista- que si ten en conta as posibilidades do galego com lingua de uso normal no mundo empresarial.

As conclusións que tiran os autores desta investigación poñen de relevo, e isto é algo que xa non resulta novedoso, a boa receptividade que ten a lingua galega entre os consumidores, o que se comeza a traducir nunha maior demanda do uso do galego na publicidade. Con todo, esta maior demanda non parece encontrar o eco preciso no mundo empresarial galego, que -agás unhas poucas pero notables excepcións- segue sen a atender.

As razóns disto achámonas nós nos prexuzos e inercias existentes, que se arrastran de épocas anteriores, e que impiden que o galego sexa lingua de uso normal na publicidade e, en xeral, no mundo da empresa. Estes prexuzos e inercias (da parte dedicada ás entrevistas poden extraerse exemplos variados -mesmo algúns de vellos prexuzos que coidabamos xa desaparecidos-) chocan, pois, coa vontade expresada polos consumidores galegos, os cales -ó noso ver- terán que facer valer os seus dereitos lingüísticos como tales consumidores se queren poder exercelos con plena normalidade.

En definitiva, cómpre saudar a aparición deste estudio, xa que fornece información de primeira orde ás empresas radicadas en Galicia respecto do tratamento que a lingua galega debe ter neste limiar do século XXI, tempo de enganosa globalización, mais tamén tempo de reivindicación das identidades propias. Oxalá que o mundo empresarial non desproveite esta información.



Curso para ENL

Despois de que o Consello da Cultura Galega decidise organizar para este mes de outubro os II Encontros para a Normalización Lingüística, principalmente orientados a técnicos e traballadores en xeral de SNL/SL, o Arquivo de Planificación e Normalización Lingüística baralla xa a posibilidade de organizar un curso orientado ós docentes e vinculado á actividade dos Equipos de Normalización Lingüística dos centros de ensino (ENL).

NOVAS DO CINEMA

A partir de agora a empresa Filmax distribuirá cada tres meses unha película dobrada ó galego para as salas de Galicia.

O primeiro filme que xa pasou polas nosas pantallas foi "Un amor por descubrir", dirixida e protagonizada por Pierce Brosnan. O éxito de taquilla que rexistrou na primeira fin de semana na Coruña, Vigo e Santiago de Compostela animou ós distribuidores a extender esta iniciativa tamén a Lugo, Ourense, Pontevedra e Ferrol. Agardamos que tomen nota os que dubidan da capacidade do galego como lingua do celuloide.

AS SUBVENCIÓNS DA LINGUA: 1998

No mes de agosto, os socios e socias da CTNL recibimos unha circular cunha fotocopia do DOG do 14 de agosto coa convocatoria de subvencións ós concellos para a normalización da lingua galega. Tamén están o DOG 29 de xullo e o do 4 de setembro, nos que se concedían subvencións ás asociacións e institucións sen fins de lucro, ós xornais e revistas para a edición de suplementos didácticos e ás empresas privadas.

As axudas da DXPL son sempre unha boa nova debido á condición desfavorable en que a nosa lingua asume o contacto con outras. A perda dessa "condición desfavorable" é o obxectivo último que perseguen as subvencións á lingua galega; cómpte logo definilas adecuadamente para que cumpran a función á que están destinadas. Sería preciso que existise un plan de normalización lingüística onde se establecesen eses obxectivos e que además recollese actuacións, recursos, responsables, periodización, seguimento e unha avaliacián dos resultados que nos permitan calibrar as posibles rectificacións á hora de subvencionar-promocionar a lingua galega.

A publicación das concesións económicas reflicte, ademais de certo continuísmo con respecto a outros anos, unha ausencia de criterios á hora de definir non só os obxectivos senón tamén os ámbitos de actuación nos que se quere incidir. Estes deberían delimitarse pola definición de criterios e prioridades que nos permitan saber cales son as subvencións más axeitadas. Os ámbitos de actuación deberían definir adecuadamente as áreas nas que se quere incidir, e establecer as prioridades segundo a rendibilidade das accións, para adecuállas ás características das diferentes convocatorias. Deste xeito, se pretendesemos influir no ámbito da empresa quizais teríamos que estudiar onde é máis ou menos sensible este sector e aplicar as subvencións onde consideremos máis necesario para obter bons resultados.

Na orientación que ten a convocatoria do DOG e no listado de entidades ás que se lle concede algunha subvención móstrase certa falta de planificación para gastar os cartos destinados á lingua, xa que non se comprende o porqué dalgunhas subvencións nin o porqué non doutras:

-¿Por que se subvenciona con 4.000.000 de pesetas á Ed. Siena S. A. por "El Magisterio Español de Galicia" que leva o título en castelán?

-¿Por que ANPE Galicia recibe 400.000 pesetas e se desestima o proxecto "Correlíngua 98" da asociación O Galo?

-¿Que interese teñen para a lingua suplementos didácticos como "Empresarios" da Ed. Compostela (1.200.000 pts), ou "Entrevistas" de La Voz de Galicia que percibe 2.000.000 de pesetas?

-¿Por que hai servizos de normalización lingüística que reciben 1.500.000 e outros a metade facendo, ás veces, o dobre de traballo?

-¿Por que a Fundación Semana Verde de Galicia, participada pola Xunta de Galicia e coa consecuente obriga legal de usar a nosa lingua, recibe preto de 2.000.000 de pts. por utilizar o galego nalgúnha das súas publicacións?

-¿Que transcendencia para a normalización da lingua teñen a Fundación de Desenvolvemento Humano e Social de Galicia - FUNDEHSGA- (3.600.000 pts.) ou a Fundación Alfredo Brañas (900.000 pts.)?

-¿Cal é a actividade real da Confederación de Empresarios de Galicia a prol da normalización lingüística que nos custa este ano 4.500.000 de pesetas?

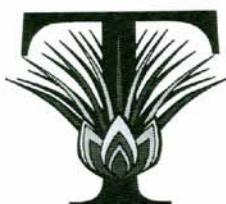
Poderíamos continuar pero o exemplo parece claramente contrastado, ainda que seguimos querendo saber cales son as razóns de "falta de prioridade" para non subvencionar ó "Correlíngua 98" ou á Mesa Pola Normalización Lingüística. Tampouco comprendemos a razón pola que a Asociación de Veciños do Monte do Gozo non percibe ningún diñeiro para organizar un ciclo de charlas destinadas a comerciantes sobre o uso do galego; sen embargo, o Fogar do Pescador de Vilaxoán recibe 500.000 pts. para o Día das Letras Galegas (é prioritario).

Tampouco sabemos moi ben que se entende por "concesión de subvencións a xornais e revistas para a edición de suplementos didácticos", sen embargo o día a día indícanos que a prensa galega necesita de accións normalizadoras claras.

No apartado de gabinetes lingüísticos tamén hai continuísmo. Aparecen diferentes cantidades para uns e outros, sen que iso se corresponda cunha avaliacián mínimamente fiable da súa actividade e os recursos de que dispóen. Sabemos que xa se concederon as subvencións ós concellos e, polo que parece, a situación segue a ser a mesma. Non se pode crear un gabinete de normalización lingüística nun concello con 300.000 pts. je que se apañen; investir diñeiro nun proxecto que inevitavelmente nace morto non é a mellor maneira de promover a lingua.

En fin, alegrámonos de que haxa subvención para a normalización lingüística e esperamos que este ano obteñan outros resultados porque a lingua hoxe necesita, da mesma maneira que necesita un programa estable de servizos de normalización lingüística. O sistema non debería sustentar nada que vaia en contra dos obxectivos fixados, evitando todas as posibles situacións de aproveitamento ilícito dun subsidio público. Se isto sucede non se cumplirá co obxectivo de implicar a máis colectivos e persoas na defensa de mil primaveras máis para a nosa lingua.

TERMIGAL: ¿Hai algo detrás?



Hai meses, alá nos primeiros do ano, recibimos carta e chamada de Manolo González e Marga Neira convocándonos a unha reunión para a presentación de TERMIGAL. Alí Constantino García, alí o Director Xeral de Política Lingüística, alí nós todos sen saber moi ben que nos ían contar. ¡Por fin TERMIGAL! ¡Por fin un centro que regule a terminoloxía técnica-científica!. Necesidade inminente polo que todos clamabamos.

Nós dúbidas ¿Como vai funcionar? ¿Como vai ir adiante un centro deste tipo con bolseiros? ¿Cal vai se-lo xeito de actuar?

Seica iamos ir pouco a pouco.

Aproveitámolo día, quedamos ata a tarde ja reunión éravos de trabalho!. Cadaquén expuxo as súas necesidades. Discutiuse por onde iamos comezar. Falouse de crear unha base de datos á que todos puidese mos acceder para consultar dúbidas, ¿ula?

Organizamos comisións de traballo por especialidades nas que iamos comezar a traballar: economía, medios de comunicación... ¿ulas?. Iamos comezar a colaborar, de balde, de xeito altruista... Ata así estábamos dispostos, pero parece ser que nos facía más ilusión a nós ca a eles. Nós puxemos toda a vontade, mesmo con certa desconfianza estabamos dispostos a apor tar o que puidesemos. ¿A cambio? Nin a acta da reunión. Chegou o verán, pasaron as vacacións, comeza o inverno e ¿onde vai Termigal?. Se cadra xa chega con te-lo nome. ¡Ai, se Ramón Piñeiro levantara a cabeza!

AXUDAS DA COMISIÓN EUROPEA

Como saberedes polos medios de comunicación, o pasado verán foi suspendida liña de axudas da Comisión Europea para as linguas Minorizadas. Por iniciativa dun europarlamentario británico, quen se apoia no ba leiro xurídico da UE con respecto ás linguas non oficiais, deixaranse de percibir importantes cantidades de diñeiro para numerosos proxectos relacionados co galego. O Parlamento Europeo acaba de aprobar a apertura dunha nova liña en concepto de axudas á "Comunicación Social" que pode ría remendar momentaneamente o problema. Non obstante, non soluciona o feito de que para "Europa" o galego non existe.

CONVENIO ENTRE A XUNTA DE GALICIA E A REAL ACADEMIA GALEGA

Realización de traballos sociolingüísticos

No Consello da Xunta do 30/7/98 aprobouse un convenio de colaboración entre a Consellería de Educación e Ordenación Universitaria e a Real Academia Galega (RAG), polo cal se crea un equipo de trabalho sociolingüístico, formado por persoal das dúas partes asinantes, que ten como obxectivos "acadar unha actitude máis favorable cara á lingua galega e fomenta-lo seu uso entre os distintos sectores sociais de Galicia". Os traballos serán financiados polo departamento de Educación da Xunta, mediante a achega dun total de 25 millóns de pesetas distribuídos no período de tres anos en que estará vixente o convenio (de 1998 ó ano 2000).

O equipo de trabalho basearse na análise dos datos contidos e sistematizados no Mapa Sociolingüístico de Galicia, para, a continuación, proceder ó deseño e posta en práctica das medidas necesarias para fomenta-la actitude máis favorable dos falantes cara ó uso do galego.

As actuacións previstas polo acordo desenvolveranse en tres fases: unha de preparación do equipo e dos sistemas de trabalho, outra de aplicación do trabalho de campo e unha última de redacción e presentación das conclusións.

O equipo de trabalho estará coordinado por un académico nomeado tralo acordo entre ámbalas dúas institucións asinantes do convenio.

Preguntámonos se este equipo de trabalho sociolingüístico terá algo que ver co Seminario de Sociolingüística da RAG, que vén esmorecendo dende hai algún tempo. En calquera caso, resulta curioso que o dito equipo, xa antes de analizar os datos fornecidos polo Mapa e avaliar as necesidades, xa teña a encomenda de fomentar actitudes positivas, algo que, ademais, constitúe un dos seus datos más salientables. Tamén resulta curioso que un equipo sociolingüístico deseñe e execute actuacións, algo que, normalmente, lles corresponde a planificadores e, ós gobernos, respectivamente.

APNL

Ainda que se anunciara para o pasado mes de xaneiro, acaba de saír o nº 0 do *Boletín do APNL*. Esta publicación trimestral está orientada tanto a investigadores como a traballadores de SNL/SL, docentes, ou usuarios en xeral que queiran documentarse sobre o galego e outras linguas minorizadas. A través das súas diversas seccións, achegaran información sobre os seus fondos e tamén sobre outros centros e puntos de interese. A súa distribución é gratuita e pode solicitarse na sede do Consello da Cultura Galega ou no 981 588088.

Crónica do curso sobre "Os Procesos de Implantación Lingüística"

Curso sobre os procesos de implantación lingüística

O pasado día 29 de maio do ano que andamos, desenvolveuse o curso sobre "Procesos de implantación lingüística" no Salón de Actos do Consello da Cultura Galega. Este é o cuarto dos cursos que organiza a CTNL, coa colaboración do Departamento de Filoloxía Galega da USC. A presentación correu a cargo do profesor do dito departamento Henrique Monteagudo.

O curso foi impartido por Iolanda Galanes, quen, logo de traballar como bolsa de investigación de linguaxe xurídica e administrativa da EGAP (1993-1995) e como técnica de normalización lingüística no SNL do Concello de Vigo (1995-1996), realizou un curso de posgrao na Universidade de Laval, no Québec, sobre diversos aspectos relacionados coa planificación lingüística. Asemade, obtivo unha estadía de investigación no Centre International de Recherche en Aménagement Lingüistique, sobre terminoloxía e linguaxe do dereito.

Os procesos de implantación lingüística

A sesión da mañá estivo dedicada á análise dos procesos de implantación lingüística. Tras repasar algúns conceptos-chave,

como cambio lingüístico, política lingüística, planificación lingüística, innovación, ou implantación lingüística, entrouse en materia, vendo cásas eran as claves e as fases dun proceso de difusión de innovacións nunha sociedade, para logo ver os procesos de cambio lingüístico como un caso particular.

Aplicación práctica dunha política lingüística

Na sesión da tarde estudiouse unha serie de documentos técnicos do Office de la Langue Française do Goberno do Québec, de xeito que se vise dunha maneira práctica e apoiada, cómo elaborar e poñer ó día unha política lingüística para un organismo.

Co manexo da documentación que a chegou a profesora Galanes, púxose en evidencia a importancia de contar con disposicións que regulen os ámbitos de uso dos idiomas, como ordenanzas e regulamentos, así como que estes afecten a tódolos posibles ámbitos de comunicación dun organismo. Iguamente, a documentación poñía de relevo a necesidade de que estas regulacións descendan ó nivel máis concreto posible, de tal xeito que resolván tódalas dúbidas que se poidan suscitar na súa aplicación.



**Boletín N° 0 do Arquivo de Planificación e Normalización Lingüística
(APNL)**



O BOLETÍN TAMÉN É O TEU ESPACIO. ENVÍA AS TÚAS COLABORACIÓNES

novas CTNL

Ficha de inscripción

Lexislación Lingüística de Galicia

Apelidos: _____ Nome: _____

Endereço: _____

DNI: _____ Tfno. de contacto: _____

Empresa ou Institución: _____

Socio (6.000 pts.)

Estudiante ou parado (6.000 pts.)

Non socio (10.000 pts.)

_____, ____ de _____ de 1998

(sinatura)

Enviar a: CTNL, Apdo. de Correos 771, Santiago de Compostela



LEI SOBRE O USO DO GALEGO

Rexeitada proposta de lei sobre uso do galego

O Parlamento Galego rexitou o pasado 29 de setembro a toma en consideración da proposición de lei sobre o uso da lingua galega por parte da Administración da Xunta de Galicia, que supoñería un desenvolvemento da Lei de normalización lingüística, e podería representar un pulo importante para o avance do uso do noso idioma na Administración da Xunta, como antes o supuxo a aprobación da Lei 5/1988 de uso do galego como lingua oficial das entidades locais, que se pode desenvolver tamén especificamente para os concellos a través de ordenanzas e regulamentos, tal e como recomenda o

Manual de uso do galego polas corporacións locais, editado pola propia Xunta de Galicia.

O texto trataba de regula-lo uso da lingua galega por parte de Administración da Xunta, desenvolvendo o artigo 6.3. da LNL, que estipula que os poderes públicos deben promover "o uso normal da lingua galega, oralmente e por escrito, nas súas relacións cos ciudadáns". Ademais, recoñecía e garantía en todo momento a liberdade individual dos ciudadáns e ciudadás á escolha de calquera dos dous idiomas oficiais, e contemplaba a necesidade de promover programas de reciclaxe e formación do funcionariado para garanti-los dereitos lingüísticos nas relacións coa Administración.

Coordinadora de traballadores e traballadoras de Normalización da lingua.
Apdo. de Correos 771 de Santiago de Compostela.
Teléfonos: 981-562265 e 981-542309

Subvencionado por:



CONSELLERÍA DE EDUCACIÓN
E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA.
Dirección Xeral de Política Lingüística